

# EURÓPSKY DOZORNÝ ÚRADNÍK PRE OCHRANU ÚDAJOV

**Zhrnutie stanoviska európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov k návrhu rozhodnutia Rady o stanovisku, ktoré sa má zaujať v mene Európskej únie v Spoločnom výbore pre colnú spoluprácu medzi EÚ a Čínou, týkajúcom sa vzájomného uznávania programu schválených hospodárskych subjektov v Európskej únii a programu opatrení pre klasifikované hospodárenie podnikov v Čínskej ľudovej republike**

*(Úplné znenie tohto stanoviska sa nachádza v anglickom, vo francúzskom a v nemeckom jazyku na webovej stránke európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov [www.edps.europa.eu](http://www.edps.europa.eu))*

(2014/C 227/05)

## I. Úvod

### I.1. Konzultácie s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov a cieľ stanoviska

1. Komisia 26. februára 2014 zverejnila návrh rozhodnutia Rady o stanovisku, ktoré sa má zaujať v mene Európskej únie v Spoločnom výbore pre colnú spoluprácu medzi EÚ a Čínou, týkajúcom sa vzájomného uznávania programu schválených hospodárskych subjektov (ďalej len „programy“) v Európskej únii a programu opatrení pre klasifikované hospodárenie podnikov v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „návrh“). Návrh obsahuje priložený návrh rozhodnutia Spoločného výboru pre colnú spoluprácu (ďalej len „spoločný výbor“) zriadeného podľa dohody medzi EÚ a Čínou o spolupráci a vzájomnej administratívnej pomoci v colných otázkach (ďalej len „návrh rozhodnutia“).
2. S európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov bola už predtým vedená neformálna konzultácia a mal možnosť predložiť svoje pripomienky Komisii. Cieľom tohto stanoviska je doplniť pripomienky na základe tohto návrhu a sprístupniť stanoviská európskeho dozorného úradníka verejnosti.
3. Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov v tomto stanovisku analyzuje aspekty ochrany údajov v návrhu rozhodnutia, a to najmä na základe príslušných ustanovení nariadenia (ES) č. 45/2001, pričom berie do úvahy výklad, ktorý sa pripisuje hlavným ustanoveniam o prenose osobných údajov v článku 29 pracovného dokumentu pracovnej skupiny pre ochranu údajov z 25. novembra 2005 o spoločnom výklade článku 26 ods. 1 smernice 95/46/ES<sup>(1)</sup> a v jej pracovnom dokumente z 24. júla 1998 o prenose osobných údajov do tretích krajín<sup>(2)</sup>.

### I.2 Kontext návrhu

4. Právny predpis EÚ o schválených hospodárskych subjektoch bol zavedený pozmeňujúcim návrhom k Colnému kódexu Spoločenstva (nariadenie č. 648/2005 prijaté v apríli 2005). Tento pozmeňujúci návrh nadobudol účinnosť v januári 2008.
5. Colné vzťahy medzi EÚ a Čínou sa zakladajú na dohode medzi EÚ a Čínou o spolupráci a vzájomnej administratívnej pomoci v colných otázkach (ďalej len „dohoda“) z 8. decembra 2004. Podľa nej sa colné orgány účastníkov dohody zaviazali naviazať colnú spoluprácu vo všetkých otázkach uplatňovania právnych predpisov v oblasti colníctva.
6. Podľa návrhu by mali EÚ a Čína v dôsledku vzájomného uznávania poskytovať ekonomické výhody hospodárskym subjektom, ktoré investovali do dodržiavania predpisov a bezpečnosti dodávateľského reťazca a sú certifikované v zmysle svojich príslušných programov obchodného partnerstva.
7. V júni 2012 sa spoločný výbor zaviazal začať formálne rokovania o vzájomnom uznávaní programov. Odvtedy sa uskutočnili tri kolá rokovaní – prvé v januári 2013, druhé v marci 2013 a tretie v októbri 2013, a to s cieľom finalizovať návrh rozhodnutia spoločného výboru o vzájomnom uznávaní programu schválených hospodárskych subjektov.

<sup>(1)</sup> WP 114, k dispozícii na adrese: [http://ec.europa.eu/justice/policies/privacy/docs/wpdocs/2005/wp114\\_sk.pdf](http://ec.europa.eu/justice/policies/privacy/docs/wpdocs/2005/wp114_sk.pdf)

<sup>(2)</sup> „Uplatňovanie článkov 25 a 26 smernice EÚ o ochrane údajov“ (WP 12), k dispozícii na adrese: [http://ec.europa.eu/justice/policies/privacy/docs/wpdocs/1998/wp12\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/justice/policies/privacy/docs/wpdocs/1998/wp12_en.pdf)

8. V návrhu sa uvádza výzva, aby Rada prijala stanovisko Únie k návrhu rozhodnutia spoločného výboru na základe článku 207 ods. 4 prvý bod v spojení s článkom 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ). Právnym základom návrhu rozhodnutia spoločného výboru je článok 21 dohody.

#### IV. Závery

43. Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov víta skutočnosť, že v návrhu rozhodnutia je zahrnutých niekoľko záruk v oblasti ochrany údajov. Týmito zárukami sa však neriešia všetky nevyhnutné požiadavky, aby sa mohli považovať za tzv. primerané záruky podľa článku 9 ods. 7.
44. Európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov navyše znepokojuje, či sú tieto záruky v skutočnosti vykonateľné, ako aj to, že Čínska ľudová republika nemá nezávislý orgán pre dohľad nad ochranou údajov.
45. Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov odporúča najmä:
- predložiť dôkaz, že návrh rozhodnutia je záväzný pre obidve strany a bude nadradený čínskym vnútroštátnym právnym predpisom,
  - vymedziť v návrhu rozhodnutia kategórie údajov, ktoré sa budú vymieňať,
  - stanoviť, kto bude prevádzkovateľom na strane EÚ,
  - aby Komisia informovala európskeho dozorného úradníka a úradníka pre ochranu údajov v súlade s článkami 25 a 27 nariadenia (ES) č. 45/2001 (predbežná kontrola),
  - predložiť uvedené primerané záruky európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov na schválenie v súlade s článkom 9 ods. 7 nariadenia (ES) č. 45/2001,
  - článok 17 ods. 4 dohody by sa preto mal vykladať na základe článku 20 nariadenia (ES) č. 45/2001,
  - stanoviť, že údaje majú byť vo vzťahu k účelom, na ktoré sa prenášajú alebo ďalej spracúvajú, primerané, významné a nie nadmerné,
  - stanoviť maximálnu dobu uchovávania údajov,
  - stanoviť, že osobné údaje sa môžu ďalej prenášať len vtedy, ak príjemca zaručí úroveň ochrany, ktorá je prinajmenšom rovnaká ako úroveň požadovaná v návrhu rozhodnutia,
  - stanoviť, že príslušné osoby majú byť ešte pred prenosom informované o účele spracovania, totožnosti prevádzkovateľa v tretej krajine, možnosti ďalších prenosov, svojich právach na prístup, nápravu a nesúhlas a práve na opravu a kompenzáciu,
  - v prípade automatických rozhodnutí zaviesť ďalšie záruky, napríklad právo jednotlivca poznať logiku, z ktorej rozhodnutie vychádza,
  - zaviesť sankcie s odrádzajúcim účinkom za nesplnenie povinností uvedených v návrhu rozhodnutia,
  - v návrhu rozhodnutia alebo aspoň v listoch, ktoré si strany vymenia, prípadne v dokumentoch priložených k návrhu rozhodnutia, uviesť praktické informácie o nápravných opatreniach, ktoré sú k dispozícii,
  - stanoviť prostriedky na zabezpečenie uplatnenia nárokov na nápravu za prípadné škody vzniknuté v dôsledku konania či nekonania čínskych orgánov,
  - stanoviť, že strany návrhu rozhodnutia by mali spoločne preskúmať realizáciu aspektov ochrany údajov, ktoré sa uvádzajú v návrhu rozhodnutia, buď v rámci spoločného výboru, alebo v rámci samostatného procesu, a stanoviť zapojenie národných orgánov EÚ pre ochranu údajov v prípade potreby,

- stanoviť najmä to, že dohľad a kontrola zo strany príslušných orgánov strán podľa článku 6 ods. 9 sa týka každého spracovania osobných údajov, na ktoré sa vzťahuje návrh rozhodnutia,
- stanoviť prostriedky na zabezpečenie uplatnenia nárokov na nápravu za škody vzniknuté v dôsledku konania či nekonania čínskych orgánov,
- stanoviť, že čínske orgány zodpovedné za vykonanie návrhu rozhodnutia by mali na požiadanie poskytnúť dostatočný dôkaz o dodržaní príslušných postupov a zabezpečiť prístup kontrolného tímu EÚ k príslušnej dokumentácii, systémom a personálu,
- uviesť, že po uplynutí jedného roka po nadobudnutí účinnosti návrhu rozhodnutia by mala Komisia predložiť správu o uplatňovaní zásad ochrany údajov.

V Bruseli 14. marca 2014

Peter HUSTINX

*európsky dozorný úradník pre ochranu údajov*

---